

## 報告とお知らせ／Announcements

- ・ 礼拝後に中高生キャンプ (Winter Vision : 1/14-17) 参加のためのファン  
ドレイズ・ランチョンを行ないます。食事をいただきながら、DVD「死  
線を越えてー賀川豊彦物語」(短縮版約40分) の上映会を行ないます。  
英語字幕付きです。どなたもご参加ください。  
We will have a fund raise luncheon for Winter Vision (Jr & Sr High  
Camp: Jan 14-17) and show "The Story of Kagawa" (Shortening cut  
edition DVD with English subtitle-40min) after the service. Please join  
and support the youth for Winter Vision!
- ・ 今週の土曜日、午前10時半よりReid Parkにて教会ピクニックをもちます。  
ランチは持ち寄りです。地図が必要な方は受付に用意してあります。集合  
場所はRamada #3です。楽しい交わりをもたせていただきましょう！  
Coming Saturday, November 6<sup>th</sup>, is Fall Church Picnic. It will be held at  
Reid Park (Ramada #3) from 10:30 am. Lunch will be a potluck. If you  
need a map, please pick up one at greeter's desk. Let us enjoy the  
beautiful autumn together at the park!
- ・ 次週は礼拝後に「成長セミナー」(第10回)をもちます。今回のテーマ  
は「史上最大のプロジェクト」です。どなたもご参加ください。昼食  
はご持参ください。  
Harvest' Seicho Seminar (10<sup>th</sup> session) will be after the service.
- ・ 11月のカレンダー、祈りのしおり、また新しく教会報が作成されていま  
す。受付でいただいでください。  
November's calendar and church news letter is now available. Please  
pick up at the greeter's desk.



### 今週の誕生者／Birthday of this week

3<sup>rd</sup> (Wed) Misae Kohama

4<sup>th</sup> (Thu) Kathy Atteberry

### 次週(11/7)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(11/7) & Workers

司会／Chair : Junko G.

聖書／Scripture : 第二コリント5章17-21節、2Corinthians 5:17-21

聖書朗読／Scripture Reading : Pastor Jin. & Evelyn Y.

メッセージ翻訳／Translator : Darren B.

献金／Offering : Min Y. & Brett S.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Junko M. & Risa P.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。

If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.



## メッセージメモ／Message Memo

### 初めての方々へ／If you are visiting:

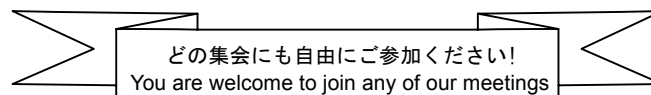
- ・ 教会は心からあなたのおいでを  
歓迎いたします。
- ・ 「歓迎カード」をご記入ください。
- ・ 聖書やキリスト教に関するご質問  
また個人的ご相談などありまし  
たら、遠慮なく牧師にお尋ねくだ  
さい。
- ・ We truly welcome your visit
- ・ Please fill out a "Welcome card"
- ・ If you have any questions about  
the Bible, Christianity, or would like  
to speak to Pastor In, please feel  
free to contact him.

### 礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM  
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

### 平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) @玄牧師宅10:15 AM~  
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Hyun's place  
水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語)  
Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語)  
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)





～ 今年の御言葉・2010 Theme Verse

わたしは、天地の造り主、全能の父である神を信じます。わたしはそのひとり子、わたしたちの主、イエス・キリストを信じます。主は聖霊によってやどり、おとめマリヤより生まれ、ポンテオ・ピラトのもとで苦しみをうけ、十字架につけられ、死んで葬られ、よみにくだり、三日目に死人のうちからよみがえり、天にのぼられました。そして、全能の父である神の右に座しておられます。そこからこられて、生きている者と死んでいる者をさばかれます。わたしは聖霊を信じます。きよい公同の教会、聖徒の交わり、罪のゆるし、からだのよみがえり、永遠のいのちを信じます。 アーメン

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかって上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れぬ。  
イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah40:31

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- ・ 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・ 礼拝前は私語を避け、黙祷のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・ 祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・ 賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・ 礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・ 定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another.
- ・ Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun\_jinchan1@yahoo.co.jp  
Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366  
Church Web site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

Oct 31, 2010

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: 長岡 絵里子姉 Eriko Nagaoka

招詞 / Call to Worship  
祈り / Opening Prayer  
使徒信条 / The Apostles' Creed  
賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Ikuko W

日曜学校のための祈り  
Prayer for Sunday School

聖書朗読  
Scripture Reading

第一テモテ3章14-16節  
1 Timothy 3:14-16

Brett S.  
Philip G

メッセージ  
Message

「教会は真理の柱また土台」 玄 仁 師  
"The church is the pillar of truth, the foundation"

賛美  
Song of Response:

新聖歌361「栄えの王にます主の」  
Hymn #271 "Standing on the Promises"

頌栄 / Doxology:  
祝禱 / Benediction

Hymn #626

報告 / Announcements